

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

8 DECEMBRE 1975

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1975

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT

1. Projet de loi

II. Dispositions diverses

ART. 1bis (nouveau).

Insérer un article 1bis (nouveau) libellé comme suit :

Son relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées ci-après :

SECTION II

Ministère de l'Intérieur proprement dit

Art.	Créanciers	Année	Montant
—	—	—	—
12.03.3	Olympia	1970	F 3 852
12.10.5	M. Pirard	1970-71	1 758

Justification

12.03.3. Facture introduite tardivement.

12.10.5. Créance introduite après rectification d'un arrêté pris sur une base erronée.

R. A 10275

Voir :

Documents du Sénat :

6-VII (1975-1976) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

8 DECEMBER 1975

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1975

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING

1. Ontwerp van wet

II. Diverse bepalingen

ART. 1bis (nieuw).

Een artikel 1bis (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

De hierna vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

SECTIE II

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

Art.	Schuldeisers	Jaar	Bedrag
—	—	—	—
12.03.3	Olympia	1970	F 3 852
12.10.5	De h. Pirard	1970-71	1 758

Verantwoording

12.03.3. Laattijdig ingediende faktuur.

12.10.5. Schuldvordering ingediend na rechtzetting van een op verkeerde basis opgemaakt besluit.

R. A 10275

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-VII (1975-1976) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

2. Tableau annexé au projet de loi**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION I A****Dépenses de cabinet
du Ministre de l'Intérieur****CHAPITRE I****Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)****§ 2. Achats de biens non durables et de services**

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement, etc.* (p. 4).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » porter le montant de 580 000 francs à 1 255 000 francs.

Augmentation : 675 000 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 6 480 000 francs à 7 155 000 francs.

Justification

Cette augmentation est due :

— à la conversion de l'installation de chauffage au gaz : 75 000 francs;

— à des frais imprévus résultant de l'élaboration du processus de fusion de communes : 600 000 francs.

SECTION I B**Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires bruxelloises et de la Coopération
au Développement****CHAPITRE I****Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)****§ 2. Achats de biens non durables et de services**

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement, etc.* (p. 4).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » porter le montant de 8 000 francs à 51 000 francs.

Augmentation : 43 000 francs.

Justification

Créance introduite après la clôture de l'année budgétaire.

2. Tabel bij het ontwerp van wet gevoegd**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE I A****Kabinetsuitgaven
van de Minister van Binnenlandse Zaken****HOOFDSTUK I****Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)****§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten**

ART. 12.20. — *Werkingskosten, enz.* (blz. 5).

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » het bedrag van 580 000 frank te verhogen tot 1 255 000 frank.

Vermeerdering : 675 000 frank.

Het totaal van de kredieten van dit artikel wordt aldus van 6 480 000 frank op 7 155 000 frank gebracht.

Verantwoording

Deze vermeerdering is het gevolg van :

— de overschakeling van de verwarmingsinstallatie op gas : 75 000 frank;

— de kosten voor onvoorziene uitgaven veroorzaakt door de werkzaamheden inzake samenvoeging van gemeenten : 600 000 frank.

SECTIE I B**Kabinetsuitgaven van de Minister
van Brusselse Aangelegenheden en
van Ontwikkelingssamenwerking****HOOFDSTUK I****Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)****§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten**

ART. 12.20. — *Werkingskosten, enz.* (blz. 5).

In de kolom « Bijkredieten vroegere jaren » het bedrag van 8 000 frank te verhogen tot 51 000 frank.

Vermeerdering : 43 000 frank.

Verantwoording

Schuldvordering ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar.

SECTION II

Ministère de l'Intérieur proprement dit

CHAPITRE I

Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.04 (p. 6).

1. Insérer un article 11.04 libellé comme suit :

« ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

» 2. Administration centrale. »

2. En regard de cet article inscrire dans la colonne
« Crédits supplémentaires année courante » un montant de
1 100 000 francs.

Augmentation : 1 100 000 francs.

Les crédits proposés pour 1975 à cet article sont ainsi
portés de 9 000 000 de francs à 10 100 000 francs.

Justification

L'allocation pour prestations irrégulières due au personnel des unités
permanentes de la Protection civile, astreint au service des vingt-quatre
heures, est portée de 1 500 francs à 1 725 francs à partir du 1^{er} janvier
1975.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.* (p. 6).

2. Administration centrale.

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante »
porter le montant de 2 120 000 francs à 3 024 000 francs.

Augmentation : 904 000 francs.

Les crédits proposés pour 1975 à cet article sont ainsi
portés de 20 420 000 francs à 21 324 000 francs.

Justification

Cette augmentation est due :

— à la conversion de l'installation de chauffage au gaz :
600 000 francs;

— à l'insuffisance des crédits budgétaires pour la liquidation de
créances concernant les communications téléphoniques : 304 000 francs.

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures »
porter le montant de 381 000 francs à 384 000 francs.

Augmentation : 3 000 francs.

Justification

Insuffisance du crédit budgétaire de 1974.

4. Conseil d'Etat.

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante »
inscrire un montant de 44 000 francs.

SECTIE II

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.04 (blz. 7).

1. Een artikel 11.04 in te voegen, luidend als volgt :

« ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

» 2. Hoofdbestuur. »

2. Tegenover dit artikel in de kolom « Bijkredieten lopend
jaar » een bedrag in te schrijven van 1 100 000 frank.

Vermeerdering : 1 100 000 frank.

De voor 1975 voorgestelde kredieten op dit artikel worden
aldus van 9 000 000 frank op 10 100 000 frank gebracht.

Verantwoording

De vergoeding voor onregelmatige prestaties aan de personeelsleden
van de permanente eenheden van de Civiele Bescherming, gebonden
aan een dienst van vierentwintig uur, werd van 1 500 frank op
1 725 frank gebracht vanaf 1 januari 1975.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.* (blz. 7).

2. Hoofdbestuur.

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » het bedrag van
2 120 000 frank te verhogen tot 3 024 000 frank.

Vermeerdering : 904 000 frank.

De kredieten voorgesteld voor 1975 op dit artikel worden
aldus van 20 420 000 frank op 21 324 000 frank gebracht.

Verantwoording

Deze vermeerdering is het gevolg van :

— de overschakeling van de verwarmingsinstallatie op gas :
600 000 frank;

— onvoldoende begrotingskredieten voor de vereffening van schuld-
vorderingen betreffende telefoongesprekken : 304 000 frank.

3. Provinciale gouvernementen, enz.

In de kolom « Bijkredieten vroegere jaren » het bedrag van
381 000 frank te verhogen tot 384 000 frank.

Vermeerdering : 3 000 frank.

Verantwoording

Onvoldoende begrotingskredieten in 1974.

4. Raad van State.

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een bedrag in
te schrijven van 44 000 frank.

Augmentation : 44 000 francs.

Les crédits proposés pour 1975 à cet article sont ainsi portés de 700 000 francs à 744 000 francs.

Justification

Insuffisance du crédit budgétaire.

5. Commission permanente de contrôle linguistique.

Dans la colonne « crédits supplémentaires année courante » inscrire un montant de 17 000 francs.

Augmentation : 17 000 francs.

Les crédits proposés pour 1975 à cet article sont ainsi portés de 400 000 francs à 417 000 francs.

Justification

Insuffisance des crédits budgétaires.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.* (p. 6).

2. Administration centrale.

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » porter le montant de 11 000 francs à 653 000 francs.

Augmentation : de 642 000 francs.

Justification

Insuffisance du crédit budgétaire de 1974.

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » porter le montant de 696 000 francs à 700 000 francs.

Augmentation : 4 000 francs.

Justification

Facture introduite après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.* (p. 6).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » porter le montant de 24 000 francs à 26 000 francs.

Augmentation : 2 000 francs.

Justification

Facture introduite après la clôture de l'année budgétaire.

Article 12.10 (p. 6).

1. Insérer un article 12.10 libellé comme suit :

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.* (p. 6).

5. Commission permanente de contrôle linguistique.

2. En regard de cet article inscrire dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » un montant de 5 000 francs.

Augmentation : 5 000 francs.

Vermeerdering : 44 000 frank.

De kredieten voorgesteld voor 1975 op dit artikel worden aldus van 700 000 frank op 744 000 frank gebracht.

Verantwoording

Onvoldoende begrotingskredieten.

5. Vaste commissie voor taaltoezicht.

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een bedrag in te schrijven van 17 000 frank.

Vermeerdering : 17 000 frank.

De kredieten voorgesteld voor 1975 op dit artikel worden aldus van 400 000 frank op 417 000 frank gebracht.

Verantwoording

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.* (blz. 7).

2. Hoofdbestuur.

In de kolom « Bijkredieten vroegere jaren » het bedrag van 11 000 frank te verhogen tot 653 000 frank.

Vermeerdering : 642 000 frank.

Verantwoording

Onvoldoende begrotingskredieten voor 1974.

3. Provinciale gouvernementen, enz.

In de kolom « Bijkredieten vroegere jaren » het bedrag van 696 000 frank te verhogen tot 700 000 frank.

Vermeerdering : 4 000 frank.

Verantwoording

Faktuur ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.* (blz. 7).

In de kolom « Bijkredieten vroegere jaren » het bedrag van 24 000 frank te verhogen tot 26 000 frank.

Vermeerdering : 2 000 frank.

Verantwoording

Faktuur ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

Artikel 12.10 (blz. 7).

1. Een artikel 12.10 in te voegen, luidend als volgt :

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.* (blz. 7).

5. Vaste commissie voor taaltoezicht.

2. Tegenover dit artikel in de kolom « Bijkredieten vroegere jaren » een bedrag in te schrijven van 5 000 frank.

Vermeerdering : 5 000 frank.

Justification

Créance introduite après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc.* (p. 6).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » porter le montant de 5 512 000 francs à 5 524 000 francs.

Augmentation : 12 000 francs.

Justification

Insuffisance de crédits budgétaires pour 1974.

Article 12.37 (p. 6).

1. Insérer un article 12.37 libellé comme suit :

ART. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques, etc.*

2. En regard de cet article inscrire dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un montant de 4 000 000 de francs.

Augmentation : 4 000 000 de francs.

Les crédits proposés pour 1975 à cet article sont ainsi portés de 47 000 000 de francs à 51 000 000 de francs.

Justification

Accroissement du nombre d'objecteurs de conscience à partir du mois d'octobre 1975.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

Transferts de revenus aux communes et aux provinces

ART. 43.09. — *Subsides aux communes, centres de secours 900, etc.* (p. 8).

A. Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » inscrire un montant de 2 000 000 de francs.

Augmentation : 2 000 000 de francs.

Les crédits proposés pour 1975 à cet article sont ainsi portés de 39 700 000 francs à 41 700 000 francs.

B. Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » supprimer le montant de 2 000 000 de francs.

Réduction : 2 000 000 de francs.

Justification

Insuffisance de crédits budgétaires en 1975.

Le crédit doit servir à payer des créances se rapportant à 1975 et non à 1974.

Article 43.17 (p. 8).

1. Insérer un article 43.17 libellé comme suit :

ART. 43.17. — *Aide extraordinaire aux pouvoirs locaux, etc.*

2. En regard de cet article inscrire dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un montant de 10 000 000 de francs.

Verantwoording

Schuldvordering ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.* (blz. 7).

In de kolom « Bijkredieten vroegere jaren » het bedrag van 5 512 000 frank te verhogen tot 5 524 000 frank.

Vermeerdering : 12 000 frank.

Verantwoording

Onvoldoende begrotingskredieten voor 1974.

Artikel 12.37 (blz. 7).

1. Een artikel 12.37 in te voegen, luidend als volgt :

ART. 12.37. — *Allerhande uitgaven, enz.*

2. Tegenover dit artikel in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een bedrag in te schrijven van 4 000 000 frank.

Vermeerdering : 4 000 000 frank.

De kredieten voorgesteld voor 1975 op dit artikel worden aldus van 47 000 000 frank op 51 000 000 frank gebracht.

Verantwoording

Toename van het aantal gewetensbezwaarden vanaf de maand oktober 1975.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

ART. 43.09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.* (blz. 9).

A. In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een bedrag in te schrijven van 2 000 000 frank.

Vermeerdering : 2 000 000 frank.

De kredieten voorgesteld voor 1975 op dit artikel worden aldus van 39 700 000 frank op 41 700 000 frank gebracht.

B. In de kolom « Bijkredieten vroegere jaren » het bedrag te schrappen van 2 000 000 frank.

Vermindering : 2 000 000 frank.

Verantwoording

Onvoldoende begrotingskredieten in 1975.

Het krediet moet dienen om schuldvorderingen met betrekking op 1975 te betalen en niet op 1974.

Artikel 43.17 (blz. 9).

1. Een artikel 43.17 in te voegen, luidend als volgt :

ART. 43.17. — *Buitengewoon hulpgeld aan de lokale besturen, enz.*

2. Tegenover dit artikel in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een bedrag in te schrijven van 10 000 000 frank.

Augmentation : 10 000 000 de francs.

Les crédits proposés pour 1975 à cet article sont ainsi portés de 201 700 000 francs à 211 700 000 francs.

Justification

La configuration particulière du territoire de certaines communes et le fait que leurs besoins ne sont pas suffisamment rencontrés par leur quote-part dans le Fonds des communes ont mis ces communes dans une situation financière gravement obérée.

Il importe donc que l'Etat intervienne en leur faveur.

CHAPITRE 01

Divers

Article 01.04 (p. 8).

1. Insérer un article 01.04 libellé comme suit :

ART. 01.04. — *Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales, etc.*

2. En regard de cet article inscrire dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un montant de 650 000 francs.

Augmentation : 650 000 francs.

Les crédits proposés pour 1975 à cet article sont ainsi portés de 500 000 francs à 1 150 000 francs.

Justification

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir des frais imprévus résultant de l'élaboration du processus de fusion de communes.

**

Les amendements que le Ministre de l'Intérieur propose d'apporter au projet de feuillet d'ajustement du budget de son département de l'année budgétaire 1975 se traduisent par une augmentation de 19 390 000 francs des crédits non dissociés sollicités pour l'année courante et par une diminution de 1 289 000 francs des crédits sollicités pour les années antérieures au Titre I - Dépenses courantes.

Ensuite de ces amendements, les crédits non dissociés du Titre I sont fixés à 70 149 000 francs pour l'année courante et à 12 862 000 francs pour les années antérieures.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS

Vermeerdering : 10 000 000 frank.

De kredieten voorgesteld voor 1975 op dit artikel worden aldus van 201 700 000 frank op 211 700 000 frank gebracht.

Verantwoording

De bijzondere gesteldheid van hun grondgebied en het feit dat hun behoeften onvoldoende gedekt worden door hun aandeel in het Gemeentefonds hebben sommige gemeenten in een bijzonder bezwaarde financiële toestand gebracht.

De Staat dient deze gemeenten te helpen.

HOOFDSTUK 01

Diversen

Artikel 01.04 (blz. 9).

1. Een artikel 01.04 in te voegen, luidend als volgt :

ART. 01.04. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren, enz.*

2. Tegenover dit artikel in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een bedrag in te schrijven van 650 000 frank.

Vermeerdering : 650 000 frank.

De kredieten voorgesteld voor 1975 op dit artikel worden aldus van 500 000 frank op 1 150 000 frank gebracht.

Verantwoording

Dit bijkrediet is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan onvoorziene kosten veroorzaakt door de werkzaamheden inzake samenvoeging van gemeenten.

**

De amendementen die de Minister van Binnenlandse Zaken voorstelt aan het ontwerp van aanpassingsblad van de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1975 geven aanleiding tot een vermeerdering van 19 390 000 frank voor het lopend jaar en tot een vermindering van 1 289 000 frank voor de vroegere jaren der op Titel I - Lopende uitgaven aangevraagde, niet gesplitste kredieten.

Ingevolge die amendementen worden de niet-gesplitste kredieten van Titel I vastgesteld op 70 149 000 frank voor het lopend jaar en op 12 862 000 frank voor de vroegere jaren.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS